

KJF Nyelvvizsgaközpont



ÜZLETI PROFIL

KÖZÉPFOK KÉTNYELVŰ ÍRÁSBELI

ANGOL NYELV

A vizsga részei:	Maximális pontszám	Teljesítési minimum	Megoldáshoz rendelkezésre álló idő	Szótárhasználat
1. Nyelvtan-szókincs 1	10 pont	nincs	90 perc	nem engedélyezett
2. Nyelvtan-szókincs 2	10 pont			
3. Írott szöveg értése 1	24 pont	20 pont		
4. Írott szöveg értése 2	24 pont			
5. Közvetítés	20 pont	8 pont	120 perc	engedélyezett
6. Íráskészség 1	20 pont	16 pont		
7. Íráskészség 2	20 pont			
Összesen	128 pont	--	210 perc	--

Kodolányi János Főiskola
Székesfehérvár

1. Nyelvtan és szókinCs 1

Az alábbi szövegben 15 kihagyott helyet talál. Olvassa el a szöveget és egészítse ki a kihagyásokat a szöveg után található négy-négy lehetséges megoldás közül a helyessel. A legelső kihagyásnál a megoldást példaként feltüntettük. Megoldásait a Válaszlap 1-en jelölje X-szel. A feladat megoldásához szótárt nem használhat.

Jet Lag

You can get jet lag when you travel **(0)**_____ multiple time zones, and especially when you are flying east. Symptoms can **(1)**_____ loss of appetite, insomnia, stomach problems; and you can feel tired, irritable and highly sensitive to light and sound. After several days and some rest at your destination, you get better. It can take your body 24 hours to adapt for **(2)**_____ time zone you travel across. Here are some suggestions for minimizing the effects of jet lag:

- Get enough rest before your flight. The more relaxed you are, **(3)**_____ it will be to adapt to time zone differences.
- You shouldn't drink too much alcohol. There's no reason why **(4)**_____ have a cocktail or two, but remember that larger amounts of alcohol can make you nervous, and make it difficult to fall asleep.
- Don't drink too much coffee, **(5)**_____. Too much caffeine can cause nervousness and insomnia. However, if you drink many cups of coffee a day, missing your "caffeine fix" during your flight **(6)**_____ not be a good idea. You might feel even worse (e.g. you might have a bad headache)!
- You had better **(7)**_____ as much water and fruit juice as possible. They are the best to drink **(8)**_____ alcoholic drinks and coffee.
- Avoid sleeping during the flight **(9)**_____ it is nighttime at your destination. After your plane takes off, adjust your watch. Try to sleep and eat **(10)**_____ the local time of your destination.
- Try to organize outdoor activities for the first few days after you **(11)**_____. Spending time in the daylight can help you adapt faster.

Enjoying your vacation is more important than fighting jet lag. Don't waste your time following complex jet lag diets and cures that have not been shown to do any good. Try **(12)**_____ worry too much about jet lag. **(13)**_____ yourself enjoy your stay. Less than one-half of travelers have serious jet lag symptoms.

If you are traveling on important business, you probably have more need than others to minimize the symptoms of jet lag. Consider the following strategies: **(14)**_____ a sleeperette (an airline seat you can lie in) to improve the chances of sleeping during the flight, if possible. Spend one or two extra days after arrival having a rest and relaxing before business activities, or break up a long **(15)**_____ (more than 6 time zones) along the way for a day or two.

0.	A. in	<input type="checkbox"/> B. over	C. on	D. for
1.	A. share	B. divide	C. consist	D. include
2.	A. all of	B. each of	C. all	D. each
3.	A. the easier	B. the easiest	C. the more easy	D. the more easier
4.	A. you not	B. to not	C. couldn't you	D. you couldn't
5.	A. neither	B. either	C. as well	D. too
6.	A. may	B. must	C. should	D. shall
7.	A. drink	B. to drink	C. drinking	D. you drank
8.	A. without	B. despite	C. instead of	D. in spite of
9.	A. as soon	B. since	C. however	D. unless
10.	A. in order to	B. according to	C. due to	D. thanks to
11.	A. arrive	B. will arrive	C. are arriving	D. will be arriving
12.	A. not to	B. to not	C. you don't	D. don't you
13.	A. Get	B. Let	C. Have	D. Allow
14.	A. reserve	B. provide	C. complain	D. advise
15.	A. excursion	B. cruise	C. journey	D. voyage

2. Nyelvtan és szókincs 2

Az alábbi szövegben 15 kihagyott helyet talál. Olvassa el a szöveget és egészítse ki a kihagyásokat a szöveg után található szavak listájából, amelyek alapján változtatni nem lehet. A 20 lehetséges megoldásból csak 15-öt lehet felhasználni. (Öt szó tehát nem kerül felhasználásra.) Egy szó csak egyetlen helyre írható. A Válaszlap 1-en található táblázatba írja az Ön által helyesnek vélt szó betűjelét. A legelső kihagyásnál a megoldást példaként feltüntettük. A feladat megoldásához szótárt nem használhat.

Planning a Career

Welcome **(0)** _____ our web site called *Planning a Career*. On this site, you can find out how to choose a career and how to **(1)** _____ your career goal.

The most important steps to planning your career are choosing your career goal, developing a career plan, and finding the job **(2)** _____ matches your goal and plan.

Why decide on a career goal? Does a career goal limit your future? A career goal helps you focus on **(3)** _____ you want to do for a living. **(4)** _____ than limiting your future, a career goal may help you discover career possibilities that you would not have thought of otherwise.

Once you have chosen a career, think strategically **(5)** _____ the steps you need to take to achieve your goal. Achieving your career goal will be a lot easier if you create a career plan. It

determines your skills and interests, shows what career (6)_____ your talents, and what skills and training you need for your chosen career. Then select a college that offers a (7)_____ that meets your career goal. Learn about job hunting tips as you prepare to graduate and move into the job (8)_____.

Finding your first job can be (9)_____ a satisfying and frustrating experience. Many jobs require experience -- but how do you get experience when you are (10)_____ looking for your first job? But you may already have some work experience through volunteer work. Even unpaid work experience is (11)_____ in your job search. Also, consider internships and part-time work. Not only is it a great way to get experience which you can include in your resume or in a job (12)_____, but it is a great way to try out a career to see if it is really what you want to do. Here are some tips you may want to follow in your job search:

- Don't expect to find a job (13)_____ a few days or weeks. A thorough job search is hard work. Expect to spend several hours a day looking for a job.
- Be organized. Keep a record of all the positions you have (14)_____ for, who you talked to, and what responses you have received.
- Check jobs in the newspaper classified (15)_____ sections. Your local employment office may also be able to offer some job search assistance.

A. about	E. both	I. hopeless	M. reach	Q. to
B. advertising	F. courses	J. inside	N. still	R. useful
C. application	G. degree	K. market	O. suits	S. what
D. applied	H. either	L. rather	P. that	T. within
				U. yet

3. Írott szöveg értése 1

Olvassa el figyelmesen az alábbi szöveget, majd az ütemenként megadott három-három lehetséges megoldás közül válassza ki a tartalmilag helyes megoldás betűjelét. Megoldásait jelölje X-szel a Válaszlap 1-en található táblázatban. A feladat megoldásához szótárt nem használhat.

The Development of the Fast Food Business

A number of cooks and restaurants state that they invented the modern hamburger. One of the earliest events at which a patty in a bun was sold was the 1904 World Fair. It wasn't until the 1920s, however, that hamburgers became important as a new marketing concept for American restaurants. Although the hamburger wasn't called "fast food" then, the first business that can be called a fast food restaurant was White Castle, which opened in 1921. It sold hamburgers for five cents each. These burgers were cooked with onions (so were not similar in flavour to the hamburgers of the 21st century) and were smaller, so most customers ate more than one at a meal. In fact, the first fast food slogan, created by White Castle, was "Buy them by the sack." With their new business booming, soon the owners of White Castle opened more restaurants in other parts of the country.

Other companies copied (though illegally) White Castle, and they too offered the simple but popular combination of hamburgers, French fries and cola. Some of these new competitors even introduced variations on the hamburger theme. A slice of cheese melted on top of the meat made the sandwich a cheeseburger. However, the products of the competitors – due to poor quality meat, vegetables and bakery products – have not seen great success either in the fast food business or throughout the world.

Perhaps the most unusual innovation in those early years of fast food was how the food was served at some of the new restaurants. A server, or “carhop” brought the food outside to the customers so they could eat without leaving their automobile. This type of “drive-in” service was started in the 1920s by the A&W company, but the idea was soon picked up by hamburger restaurants, and the fast food industry became closely associated with the automobile.

After World War II the number of restaurants specializing in fast food grew quickly, and each needed a special feature to survive in the competitive marketplace. At Sonic the carhops wore roller skates. They still do today at some of the restaurants the company operates in 28 states. Dairy Queen began serving a unique soft ice cream in the 1950s. As the number of their restaurants grew nationally, the company added more desserts and even hot dishes. In 1951 the Taco Bell restaurant was established in California, specializing in American versions of Mexican food. By the mid-1950s the fast food industry in the USA had grown to include hot dogs, pizza, seafood, salads and, more importantly, a very large and loyal clientele.

Although White Castle was rapidly overtaken by new competitors in the fast food business, it is important for two reasons. First, it still exists, which makes it the oldest in the industry. Second, its founders were clever business pioneers who established decades ago the standard practices of today’s global fast food restaurant chains.

1. *What do we learn about the first hamburgers?*
 - a. They became a marketing concept in 1904.
 - b. They were different in taste from today's hamburgers.
 - c. A sack of them cost only 5 cents.

2. *The owners of White Castle ...*
 - a. were not very successful in the 1920s.
 - b. were the first to invent a fast food slogan.
 - c. sold variations of hamburgers to other companies.

3. *According to the article, competitors ...*
 - a. tried to follow the same business idea as White Castle.
 - b. used excellent ingredients for their hamburgers.
 - c. of White Castle had much success in the fast food business.

4. *A very uncommon thing in the early years was ...*
 - a. that hamburger restaurants invented drive-ins.
 - b. the way hamburgers were served.
 - c. that A&W picked up ideas from hamburger restaurants.

5. *According to the text, the key to the survival for all fast food company was to ...*
- offer something special.
 - serve a wide variety of desserts.
 - have a drive-in section.
6. *White Castle ...*
- has already been closed down.
 - is still better than the new competitors.
 - created practices that are still used today.

4. Írott szöveg értése 2

Olvassa el a szöveget és egészítse ki a kihagyásokat a szöveg után található mondatok listájából (A-H). A nyolc megadott mondatból csak hatot lehet felhasználni. Két mondat tehát nem kerül felhasználásra. Egy mondat csak egyetlen helyre írható. A Válaszlap 1-en található táblázatba írja be az Ön által helyesnek vélt mondat betűjelét. A feladat megoldásához szótárt nem használhat.

Taking Your New Product to Market

So you have invented a great new product, and you are sure it will be a success. You want to sell, sell, sell. Your test market said customers will love it, but how can you reach the customers? Here is a simple strategy that will help you build your market and increase your sales.

Create a Sales Plan

First, define your market as accurately as possible. **(1)**_____. For example, instead of all women, your customers may be working women with above-average incomes. Then you can choose the sales channels that are most open to your product. Next, you will need to develop a sales plan. This is a document only for you that will help you organize and think through your sales strategy. Write it in a way that makes sense for you. It should include the following:

- **Sales goals:** These should be specific and measurable, not something like 'I want to sell a million units'. For example, sell 50 units to end-users in 30 days and sell 100 units to local independent retailers in six months.
- **Sales activities: (2)**_____. You may say you will sell direct-to-consumer through a website, for example.
- **Timelines:** Put dates to all of the above elements so you can define your steps within a realistic timeline. Do not forget that your timelines can change. If you do not do as well as you had hoped, your sales plan can help you find out why and define the corrective steps that you need to take.

Build Your Market

Begin by selling directly to consumers. **(3)**_____. You will also have customers whom you can contact for feedback before you approach bigger markets. So where can you reach your customers? The web is a highly effective channel, and you can reach your market through your own website. You can also take advantage of your own personal network. **(4)**_____. You can even sell through local community groups.

Once you get feedback directly from your customers, approach your next market: wholesalers. **(5)**_____. It is a good idea to begin with them before contacting larger chain stores because it is easier to get in touch with the direct decision-maker – the owner of the local shop. **(6)**_____. When you meet them be prepared and bring photos of your product, product samples (if possible) and a brief introductory letter highlighting your product's profit margin, features and benefits, and sales record.

- A. Host a home party to share your product with friends and friends-of-friends.
- B. It would be wise to carry out a survey on the price customers are willing to pay.
- C. One important point you should never forget is the profit you want to achieve.
- D. Start with small, independently-owned, local stores.
- E. These are your tactics, how you plan to make the sale.
- F. They are more likely to try new, unique or hard-to-find items to differentiate themselves from larger stores.
- G. This will give you confidence that there is demand for your product.
- H. You need to know exactly who you are selling to.

VÁLASZLAP 1

1. Nyelvtan és szókinCs 1 (Jet Lag)

	A	B	C	D
0		X		
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				

	A	B	C	D
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				

2. Nyelvtan és szókinCs 2 (Planning a Career)

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Q															

3. Írott szöveg értéSe 1 (The Development of the Fast Food Business)

	A	B	C
1			
2			
3			
4			
5			
6			

4. Írott szöveg értéSe 2 (Taking Your New Product to Market)

1	2	3	4	5	6

AZ ÉRTÉKELŐK TÖLTİK KI!

1. Nyelvtan és szókinCs 1: Maximális pontszám: 15	Elért pontszám:		} _____ ▶	Teljesítési minimum: nincs
2. Nyelvtan és szókinCs 2: Maximális pontszám: 15	Elért pontszám:			
3. Írott szöveg értéSe 1: Maximális pontszám: 6 x 4 = 24	Elért pontszám:		x 4 =	Teljesítési minimum: 20 pont
4. Írott szöveg értéSe 2: Maximális pontszám: 6 x 4 = 24	Elért pontszám:		x 4 =	
Összes elért pontszám:				

Az 1. értékelő aláírása és kódja: _____

A 2. értékelő aláírása és kódja: _____

5. Közvetítés

Olvassa el figyelmesen az alábbi kb. 200 szavas magyar nyelvű szöveget, és foglalja össze 120 – 150 szóban angolul. Ügyeljen arra, hogy a magyar szövegben kiemelt szakszavak/szakkifejezések az angol nyelvű szövegben mindenképpen szerepeljenek. A feladat megoldásához nyomtatott szótár használható. Megoldását a Válaszlap 2-re, a keretes részbe írja.

Ha te vagy a vezető

A munkahelyen a napi nyolc-tíz együtt töltött óra közelebb hozza egymáshoz a dolgozókat. Fontos, hogy jó hangulatban teljen a munkaidő, és összetartó legyen a csapat. A **hatékony csapatmunka** érdekében lényeges, hogy a vezető motiválni tudja a csapatot. Íme néhány tipp, ha jó vezető akarsz lenni:

Ha néhány kollégád a munkahelyén bizonytalan a jövője felől, tudd meg az okát. Beszéljétek meg együtt, ezek a kollégák milyen **célok elérését szeretnék kitűzni** maguk elé, és milyen lehetőségük van az **előrelépésre**.

A jó kommunikáció a sikeres együttműködés kulcsa. Jelölj ki a héten egy napot, amikor egy órán keresztül alkalmazottaid rendelkezésére állsz! Ez jó alkalom arra, hogy meghallgasd panaszait, és tegyél fel nekik kérdéseket.

A **felelősségteljes vezető** nem gépeknek tekinti alkalmazottait. Tudj meg minél többet alkalmazottaidról, kérdezd meg tőlük van-e gyermekük, mivel töltik a szabadidejüket! Néha elég pár jó szót szólnod, és a dolgozó máris elégedett. Ha kollégáid sikeresen oldottak meg egy nehéz feladatot, vagy **megkötöttek egy üzletet**, dicsérd meg őket!

Ha váratlanul jött egy fontos megbízás, és a kollégák szó nélkül **túlóráltak**, hogy **határidőre elkészüljenek** a munkával, azt jutalmazni kell. Egy vállalati kirándulás vagy közös vacsora jó ötlet, mert összekovácsolja a közösséget. A közös programok arra ösztönzik a munkavállalót, hogy a jövőben még többet tegyen a vállalatért.

7. Íráskészség – Beszámoló

Ön Fehér Andrea/András, egy multinacionális édességgyártó cég menedzserasszisztense. A következő évben több nemzetközi és hazai szakmai vásár is lesz édességgyártás témában, de a cégnek **csak egy** vásári részvételre van pénzkerete. Főnöke arra kéri, hogy készítsen egy 160-200 szavas beszámolót arról, hogy egy hazai vagy külföldi vásáron vegyenek-e részt.

Beszámolójában az alábbiakat integrálja írásába:

- az adott vásárok részvételi és járulékos költségei
- a munkatársak idegennyelv-tudása
- mely vásár lenne kedvezőbb szakmai szempontból az Önök cége számára
- mely vásár lenne jobb abból a szempontból, hogy megtartsák régi vevőiket ill. újakat szerezzenek

A beszámoló megírása során ügyeljen a szöveg logikus felépítésére és tagolására. A feladat megoldásához nyomtatott szótár használható. A fent megadott nevek kivételével kitalált adatokkal dolgozzon. Kérjük, olvashatóan írjon. Beszámolóját a Válaszlap 2-re, a keretes részbe írja.

8. Íráskészség 2 – Hivatalos e-mail

Ön Kovács Márk/Magdolna. Ön az asszisztense annak a magyar cégnek a vezetőjének, amely libamáj-pástétomot állít elő. Amerikai partnerük, a *Good Food* nevű catering cég már jó ideje nem rendelt Önöktől. Főnöke nevében írjon egy 100-150 szavas e-mailt a *Good Food*-nak, amelyben

- utal régóta fennálló sikeres üzleti együttműködésükre
- kiemeli termékei különlegességeit és kedvezőbb árat, ill. árengedményt ígér
- meghívja partnerét egy ételkiállításra
- kifejezi reményét, hogy a jövőben megerősíthetik üzleti kapcsolataikat

Az e-mail megírása során ügyeljen a szöveg logikus felépítésére és tagolására. A feladat megoldásához nyomtatott szótár használható. A fent megadott nevek kivételével kitalált adatokkal dolgozzon. Kérjük, olvashatóan írjon. E-mailjét a Válaszlap 2-re, a keretes részbe írja.

VÁLASZLAP 2

5. Közvetítés (magyarról angolra) (kérjük, csak a keretes részbe írjon)

6. Íráskészség 1 – Beszámoló (kérjük, csak a keretes részbe írjon)

A large empty rectangular box, likely intended for the student's answer to the business profile question.

7. Íráskészség 2 – Hivatalos e-mail (kérjük, csak a keretes részbe írjon)

To:	info@goodfood.com
Subject:	enquiry
Attachments:	none

AZ ÉRTÉKELŐK TÖLTIK KI!

5. feladat (közvetítés) Maximális pontszám: 20 pont	Elért pontszám:		Teljesítési minimum: 8 pont
6. feladat (beszámoló) Maximális pontszám: 20 pont	Elért pontszám:		Teljesítési minimum: 16 pont
7. feladat (e-mail) Maximális pontszám: 20 pont	Elért pontszám:		

Az 1. értékelő aláírása és kódja: _____

A 2. értékelő aláírása és kódja: _____

MEGOLDÓKULCS:

1. Nyelvtan és szókincs 1 (Jet Lag)

	A	B	C	D
0		X		
1				X
2				X
3	X			
4				X
5		X		
6	X			
7	X			

	A	B	C	D
8			X	
9				X
10		X		
11	X			
12	X			
13		X		
14	X			
15			X	

2. Nyelvtan és szókincs 2 (Planning a Career)

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Q	M	P	S	L	A	O	G	K	E	N	R	C	T	D	B

3. Olvasott szöveg értése 1 (The Development of the Fast Food Business)

	A	B	C
1		X	
2		X	
3	X		
4		X	
5	X		
6			X

4. Olvasott szöveg értése 2 (Taking Your New Product to Market)

1	2	3	4	5	6
G	E	H	A	D	F